USTAZ ABD KHALID RASID

lwn.

DATO' SERI ABDULLAH AHMAD BADAWI & YANG LAIN & SATU KES LAGI

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, PULAU PINANG
MOHD NOOR ABDULLAH H
[PERMOHONAN BAGI SEMAKAN KEHAKIMAN NO: 25-17-04 & 25-18-04]
27 JANUARI 2005

PROSEDUR SIVIL: *Writ Prerogatif - Certiorari dan mandamus - Permohonan - Pertikaian keputusan pilihan raya - Sama ada hanya boleh dipertikaikan dengan cara memfailkan petisyen di Mahkamah Tinggi - Perlembagaan Persekutuan, perkara 118 - Sama ada permohonan relief certiorari dan mandamus di luar aturan dan taksah - Isu pemilihan calon pilihan raya - Sama ada tertakluk kepada undang-undang khusus - Akta Suruhanjaya Pilihan Raya 1957, Akta Pilihan Raya 1954, Akta Kesalahan Pilihan Raya 1954 dan Peraturan - Peraturan serta Kaedah-kaedah yang diperbuat di bawahnya*

UNDANG-UNDANG PENTADBIRAN: *Remedi - Certiorari dan mandamus - Permohonan - Pertikaian keputusan pilihan raya - Sama ada hanya boleh dipertikaikan dengan cara memfailkan petisyen di Mahkamah Tinggi - Perlembagaan Persekutuan, perkara 118 - Sama ada permohonan relief certiorari dan mandamus di luar aturan dan taksah - Isu pemilihan calon pilihan raya - Sama ada tertakluk kepada undang-undang khusus - Akta Suruhanjaya Pilihan Raya 1957, Akta Pilihan Raya 1954, Akta Kesalahan Pilihan Raya 1954 dan Peraturan - Peraturan serta Kaedah-kaedah yang diperbuat di bawahnya*

PILIHANRAYA: *Bantahan - Keputusan pilihan raya - Pertikaian - Sama ada hanya boleh dipertikaikan dengan cara memfailkan petisyen di Mahkamah Tinggi - Perlembagaan Persekutuan, perkara 118 - Sama ada permohonan relief certiorari dan mandamus di luar aturan dan taksah - Isu pemilihan calon dalam pilihan raya - Sama ada tertakluk kepada undang-undang khusus - Akta Suruhanjaya Pilihan Raya 1957, Akta Pilihan Raya 1954, Akta Kesalahan Pilihan Raya 1954 dan Peraturan - Peraturan serta Kaedah-kaedah yang diperbuat di bawahnya*

Pemohon di dalam kes pertama, Ustaz Khalid Rasid, adalah calon PAS dan Dato' Seri Abdullah Ahmad Badawi ('responden 1') adalah calon Barisan Nasional dalam Pilihan Raya Parlimen Kepala Batas. Pada hari penamaan calon pada 13 Mac 2004, pemohon telah membuat bantahan kepada Pegawai Pengurus Bahagian Pilihan Raya Umum Kawasan Kepala Batas (P41) ('respondent 2') bahawa responden 1 tidak layak bertanding kerana beliau gagal memfailkan Penyata Perbelanjaan Pilihan Raya dalam tempoh yang ditetapkan. Responden 2 telah menolak bantahan pemohon dengan alasan bahawa Penyata Perbelanjaan telahpun di kemukakan tetapi ia tidak ditunjukkan kepada pemohon walaupun diminta. Berikutnya pada pemilihan yang diadakan pada 21 Mac 2004 responden 1 telah diisytiharkan menang bagi kawasan tersebut. Ini adalah permohonan pemohon untuk kebenaran supaya mahkamah mengeluarkan perintah certiorari bagi membatalkan keputusan responden 2 pada 13 Mac 2004 dan perintah mandamus supaya responden 2 dan Suruhanjaya Pilihan Raya Malaysia (responden 3) mengisytiharkan pemohon sebagai ahli parliamen bagi kawasan Pilihan Raya Parlimen Kepala Batas.

Dalam kes kedua yang dibicarakan serentak, pemohon dalam kes kedua, Ustaz Subri Arshad, memohon kebenaran bagi relief yang sama atas alasan bahawa Datuk Azhar Ibrahim, (responden di dalam kes kedua) yang bertanding di pilihanraya bagi Bahagian Pilihan Raya Dewan Undangan Negeri (DUN-N1) Penaga juga tidak memfailkan pernyataan perbelanjaan untuk pilihan raya ini sebagai diperlukan dalam tempoh had masa yang diperuntukkan.

Diputuskan (membatalkan kedua-dua permohonan):

[1] Keputusan pilihan raya bagi kawasan Parlimen Kepala Batas yang dimenangi oleh responden 1 tidak boleh dipertikaikan melainkan dengan cara memfailkan petisyen pilihan raya di Mahkamah Tinggi. Ini dinyatakan dengan jelas dalam perkara 118 Perlembagaan Persekutuan. Cara memohon perisytiharan pembatalan pemilihan responden 1 bukanlah dengan cara relief *certiorari* atau *mandamus* yang diperuntukkan di bawah A. 53 Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980.

[2] Isu pemilihan calon dalam pilihanraya dikawal selia dan tertakluk kepada undang-undang khusus Akta Suruhanjaya Pilihan Raya 1957, Akta Pilihan Raya 1954, Akta Kesalahan Pilihan Raya 1954 dan Peraturan-Peraturan serta Kaedah-kaedah yang diperbuat di bawahnya. Apabila ada undang-undang bertulis yang khusus bagi mengatasi sesuatu pertikaian atau masalah, maka pertikaian atau masalah itu hendaklan diatasi melalui

undang-undang yang khusus itu. Pertikaian atau masalah itu tidak boleh diatasi dengan menggunakan undang-undang bertulis yang umum. Maka dalam mengatasi pertikaian pemilihan responden 1 dalam pilihan raya kawasan Kepala Batas, pemohon wajiblah membuat permohonan melalui petisyen pilihan raya di Mahkamah Tinggi, bukan melalui permohonan relief semakan kehakiman. Oleh itu, mahkamah membatalkan permohonan pemohon di dalam kes pertama dengan kebenaran untuk memfailkan petisyen pilihan raya di Mahkamah Tinggi.

[3] Mahkamah mendapati permohonan dalam kes kedua, iaitu bantahan Ustaz Subri Arshad bahawa responden Dato' Azhar Ibrahim tiada hak dan tidak layak menjadi calon Pilihan Raya Kawasan Undangan Negeri (DUN-N1) Penaga adalah wajar ditolak. Relief yang dipohon pemohon iaitu kebenaran untuk mendapatkan perintah *certiorari* dan *mandamus* dari mahkamah adalah tidak tepat dan di luar aturan. Fakta dalam kedua-dua kes tersebut adalah seakan-akan serupa dan undang-undang mengenainya adalah sama.

[Kedua-dua permohonan dibatalkan.]

Perundangan yang dirujuk:
Election Act 1954, s. 23
Federal Constitution, art. 118
Rules of the High Court 1980, O. 53

Bagi pihak pemohon - Darshan Singh Khaira; T/n Darshan Singh & Co
Bagi pihak responden 1 - Mohamed Shafee Abdullah (Kirubanandan P Murugaya bersamanya); T/n Shafee & Co
Bagi pihak responden 2 - Zaitun Zawiyah Puteh (Azizah Hj Nawawi bersamanya)

Dilaporkan oleh Suhainah Wahiduddin

PENGHAKIMAN

Mohd Noor Abdullah H:

Permohonan Semakan Kehakiman

Ustaz Abd. Khalid Rasid (pemohon) memohon kebenaran supaya mahkamah mengeluarkan perintah *certiorari* bagi membatalkan keputusan Pegawai Pengurus Bahagian Pilihan Raya Umum Kawasan Kepala Batas (responden 2) pada 13 Mac 2004 yang menolak bantahan pemohon yang menuduh bahawa Dato' Seri Abdullah Ahmad Badawi (responden 1) tidak menyerahkan penyata perbelanjaan pilihan raya menurut kehendak s. 23 Akta Pilihan Raya 1954 dan kerana itu beliau tidak berhak dan tidak layak menjadi calon.

Pemohon juga memohon perintah *mandamus* supaya responden 2 dan Suruhanjaya Pilihan Raya Malaysia (responden 3) mengisytiharkan pemohon sebagai Ahli Parlimen bagi kawasan Pilihan Raya Parlimen Kepala Batas (P 41).

Fakta Kes

Pemohon adalah calon PAS dan responden 1 adalah calon Barisan Nasional dalam Pilihan Raya Parlimen Kepala Batas pada 21 Mac 2004. Sebelum itu pada hari penamaan calon pada 13 Mac 2004 pemohon telah membantah secara bertulis kepada responden 2 bahawa responden 1 tidak layak bertanding kerana beliau gagal memfailkan Penyata Perbelanjaan Pilihan Raya dalam tempoh yang ditetapkan. Responden 2 telah menolak bantahan pemohon dengan alasan responden 2 telah mengemukakan Penyata Perbelanjaan itu, tanpa menunjukkan kepada pemohon dokumen tersebut walaupun diminta. Justru pemohon dan responden 1 diistiharkan calon satu lawan satu. Berikutnya pada pemilihan yang diadakan pada 21 Mac 2004 responden 1 telah diisytiharkan menang bagi kawasan tersebut. Pemohon mendapat 8,810 undi manakala responden 1 mendapat 19,985 undi.

Pertimbangan

Permohonan pemohon untuk mendapat kebenaran mahkamah bagi perintah *certiorari* dan *mandamus* adalah dibuat secara *ex parte.* Oleh yang demikian mahkamah hanya perlu mendengar pemohon atau peguamnya dan tidak perlu mendengar responden-responden atau peguam mereka melainkan dengan izin mahkamah, jika perlu.

Pada hari perbicaraan permohonan *ex parte* ini pemohon diwakili oleh peguamcara Encik Darshan Singh Khaira, responden 1 oleh Dato' Mohamed Shafee Abdullah dan Encik Kirubanandan a/l P. Murugaya dan responden 2 dan responden 3 oleh Peguamcara Negara Datuk Zaitun Zawiyah bt. Puteh dan Puan Azizah Haji Nawawi. Saya telah membaca, meneliti, mengkaji permohonan tersebut dan mendapati bahawa ianya di luar aturan, cacat dan menyalahgunakan proses mahkamah dan wajar dibatalkan. Maka mahkamah tidak sudi mendengar peguamcara pemohon atau mana-mana pihak lain dan terus memberi alasan-alasan bagi membatalkan permohonan pemohon tanpa perintah kos.

Alasan saya bagi membatalkan permohonan pemohon ialah:

1. Relief Certiorari/Mandamus Bukan Prosedur Yang Betul

Keputusan pilihan raya bagi kawasan Parlimen Kepala Batas yang dimenangi oleh responden 1 tidak boleh dipertikaikan melainkan dengan cara memfailkan petisyen pilihan raya di Mahkamah Tinggi. Ini dinyatakan dengan jelas dalam Perkara 118 Perlembagaan Persekutuan yang memperuntukkan:

118. No election to the House of Representatives or to the Legislative Assembly of a State shall be called in question except by an election petition presented to the High Court having jurisdiction where the election was held.

Perlembagaan adalah undang-undang negara yang terunggul dan termutlak dan setiap undang-undang lain akur dan sujud kepadanya. Ungkapan "No election ... shall be called in question except ..." adalah bahasa tegahan, mantap dan tidak mengelirukan iaitu pertikaian tentang pemilihan ahli Dewan Rakyat atau Dewan Undangan Negeri hanya boleh dibuat melalui petisyen pilihan raya ke Mahkamah Tinggi dan tidak boleh dibuat melalui relief *certiorari* dan *mandamus*.

2. Specialia Derogant Generalibus/Special Provisions Derogate From General
Isu pemilihan calon dalam pilihan raya dikawal selia dan tertakluk kepada undang-undang khusus Akta Suruhanjaya Pilihan Raya 1957, Akta Pilihan Raya 1954, Akta Kesalahan Pilihan Raya, 1954 dan Peraturan-Peraturan serta Kaedah-Kaedah yang diperbuat di bawahnya. Pengaduan dan bantahan pemohon bahawa responden 1 tidak mengemukakan Penyata Perbelanjaan Pilihan Raya ada diperuntukkan di bawah s. 23 Akta Kesalahan Pilihan Raya 1954 yang menyatakan:

23(1). Dalam tempoh tiga puluh satu hari selepas tarikh keputusan pilihan raya disiarkan dalam Warta, tiap-tiap calon dalam pilihan raya itu atau ajen pilihan rayanya hendaklah menyerahkan suatu penyata yang benar, dalam Akta ini disebut 'penyata berkenaan dengan belanja pilihan raya' kepada Pegawai Pilihan Raya Negeri, dalam Borang B dalam Jadual Pertama yang mengandungi penyata-penyata terperinci berkenaan dengan calon itu mengenai:

(a) (Dipotong oleh Akta A5);

(b) (Dipotong oleh Akta A5);

(c) tuntutan-tuntutan yang dipertikaikan setakat yang diketahui oleh calon itu atau ejen pilihan rayanya;

(d) semua tuntutan yang belum dibayar, jika ada, yang diketahui oleh calon itu atau ejen pilihan rayanya dan yang mengenainya permohonan telah atau akan dibuat kepada Hakim Pilihan Raya atau Hakim Mahkamah Tinggi;

(e) semua wang, jaminan dan balasan bernilai yang lain yang diterima oleh atau dijanjikan kepada calon itu atau ejen pilihan rayanya daripada atau oleh mana-mana calon atau orang lain bagi maksud belanja yang dilakukan atau akan dilakukan kerana atau berkenaan dengan pengurusan pilihan raya itu, dengan menyebut nama tiap-tiap orang yang daripadanya wang itu mungkin telah diterima atau yang olehnya wang itu mungkin telah dijanjikan, dengan menunjukkan mengenai setiap wang itu sama ada wang itu telah diterima sebagai sumbangan, pinjaman, deposit atau selainnya;

(f) amaun belanja, jika ada, yang dilakukan oleh mana-mana orang yang dibenarkan oleh calon itu atau ejen pilihan rayanya di bawah subseksyen 15A(1).

Seterusnya diperuntukkan juga di bawah subsection (4) seksyen yang sama, jika mana-mana calon atau ajen pilihan raya tidak mematuhi kehendak peruntukan di atas dia adalah melakukan kesalahan di bawah seksyen ini dibaca bersama dengan s. 11 dan boleh dihukum penjara selama enam bulan dan didenda sebanyak lima ratus ringgit.

Relief

Sekiranya benar responden 1 gagal menyerahkan penyata perbelanjaan pilihan raya kepada responden 2, maka pemilihan responden 1 dalam pilihan raya di sini boleh diistiharkan terbatal sebagaimana dinyatakan di bawah s. 32(b) Akta:

> 32. Pemilihan seseorang calon dalam sesuatu pilihan raya hendaklah diisytiharkan sebagai batal atas suatu petisyen pilihan raya atas mana-mana daripada alasan yang berikut yang boleh dibuktikan dengan memuaskan hati Hakim Pilihan Raya:
>
> (a) (takrelevan)
>
> (b) Ketidakpatuhan peruntukan mana-mana undang-undang bertulis berhubung dengan sesuatu pilihan raya jika didapati bahawa pilihan raya itu telah tidak dijalankan mengikut prinsip-prinsip yang ditetapkan dalam undang-undang bertulis itu dan bahawa ketidakpatuhan itu telah menyentuh keputusan pilihan raya itu;

Cara memohon perisytiharan pembatalkan pemilihan responden 1 disebabkan beliau gagal menyerahkan Penyata Perbelanjaan Pilihan Raya adalah dengan cara memfailkan petisyen pilihan raya di Mahkamah Tinggi dan bukan dengan cara relief *certiorari* atau *mandamus* yang diperuntukan di bawah A. 53 Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980 bertajuk Permohonan untuk Semakan Kehakiman/Application for Judicial Review.

Aturan 53 Kaedah Mahkamah Tinggi memperuntukkan:

> ORDER 53
>
> APPLICATION FOR JUDICIAL REVIEW
>
> 1. (1) This Order shall govern all applications seeking the relief specified in paragraph 1 of the Schedule to the Courts of Judicature Act 1964 and for the purposes therein specified.
>
> (2) This Order is subject to the provisions of Chapter VIII of Part 2 of the Specific Relief Act 1950.

Paragraph 1 of the Schedule to the Courts of Judicature Act 1964 memperuntukkan:

ADDITIONAL POWERS OF HIGH COURT

Prerogative writs

1. Power to issue to any person or authority directions, orders or writs, including writs of the nature of *habeas corpus*, *mandamus*, prohibition, *quo warranto* and *certiorari*, or any others, for the enforcement of the rights conferred by Part II of the Constitution, or any of them, or for any purpose.

Adalah diperhatikan Judicial Review/Semakan Kehakiman merupakan kuasa tambahan kepada kuasa Mahkamah Tinggi dan relief yang dipohon oleh pemohon dalam bentuk *certiorari* dan *mandamus* adalah pecahan dari beberapa relief yang lain. Relief yang dipohon adalah relief umum yang termasuk segala bentuk keputusan kehakiman-bukan-mahkamah seperti keputusan Jawatankuasa, Lembaga, Tribunal yang berfungsi kehakiman atau separa-kehakiman.

Pada pendapat saya apabila ada undang-undang bertulis yang khusus bagi mengatasi sesuatu pertikaian atau masalah, maka pertikaian atau masalah itu hendaklah di atasi melalui undang-undang yang khusus itu. Pertikaian atau masalah itu tidak boleh diatasi dengan menggunakan undang-undang bertulis yang umum. Maka dalam mengatasi pertikaian pemilihan responden 1 dalam pilihan raya kawasan Kepala Batas, pemohon wajiblah membuat permohonan melalui petisyen pilihan raya dan bukan melalui permohonan relief judicial review/semakan kehakiman.

Maka berpaksikan kepada dua alasan di atas saya membatalkan permohonan pemohon tanpa kos dengan kebenaran kepada pemohon untuk memfailkan petisyen pilihan raya di Mahkamah Tinggi di sini.

Dalam kes kedua yang dibicarakan serentak pemohon memohon kebenaran bagi relief yang sama. Alasannya adalah berdasarkan kepada fakta seperti berikut:

7. Saya, penyokong dan pencadang membantah secara bertulis bahawa Responden Pertama Datuk Azhar Ibrahim adalah bertanding di pilihan raya ini bagi Bahagian Pilihan Raya Dewan Undangan Negeri (DUN-N1) Penaga yang diadakan pada 21-03-2004 dan ia tidak menfailkan pernyataan perbelanjaan untuk pilihan raya ini sebagai diperlukan dalam tempoh had masa yang diperuntukkan.

8. Pada 12.15 tengahari Responden Kedua memberitahu ada pernyataan tetapi tidak dikemukakan dan tiada bukti.

9. Selepas itu ia dengan sukarela isytiharkan bahawa akan adakan pilihan dengan satu lawan satu.

10. Bila Penadang, Zulkiply bin Ishak membantah dan memohon bukti Responden Kedua mengatakan perlu membuat bantahan selepas pilihan raya. Ia tidak memberi apa-apa alasan atau sebab secara bertulis ataupun lisan.

11. Saya memohon untuk memeriksa salinan-salinan pernyataan dan ini tidak dibenarkan, pernyataan tidak dikemukakan pada bila-bila masa.

Maka bantahan Ustaz Subri bin Md. Arshad bahawa responden pertama tiada hak dan tidak layak menjadi calon Pilihan Raya Kawasan Undangan Negeri (DUN-N1) Penaga oleh sebab beliau tidak kemukakan dan failkan pernyataan perbelanjaan Pilihan Raya 1999 dalam tempoh masa yang dihadkan adalah wajar ditolak.

Saya dapati fakta dalam kedua-dua kes adalah seakan-akan serupa dan undang-undang mengenainya adalah sama. Maka dengan nafas yang serentak saya batalkan kedua-dua permohonan ini tanpa kos.

Saya ingin menambah secara sambilan yang bersampingan bahawa peguamcara pemohon dan responden mungkin gelisah dan tidak berpuashati dengan caragaya saya mengendalikan kes ini di mana saya tidak memberi peluang kepada mereka untuk berhujah dan saya terus memberi keputusan menolak permohonan pemohon. Saya dapati fakta kes adalah jelas sebagaimana dinyatakan dalam affidavit sokongan. Relief yang dipohonpun juga jelas iaitu pemohon memohon kebenaran untuk mendapatkan perintah *certiorari* dan *mandamus* dari mahkamah. Saya telah meneliti, mengkaji-selidik dan mendapati permohonan ini di luar aturan, tidak betul dan taksah dan wajib ditolak tanpa didengar. Ia ibarat seorang pengembara yang sesat jalan yang hanya perlu diberitahu supaya balik ke pangkal jalan. Jalannya suicidal dari mula lagi dan undang-undang mengenainya adalah terang dan jelas ibarat matahari terbit di timur dan terbenam di barat.